

DOI: 10.31696/2618-7302-2024-1-086-089

ПАМЯТИ АННЫ АРОНОВНЫ СУВОРОВОЙ

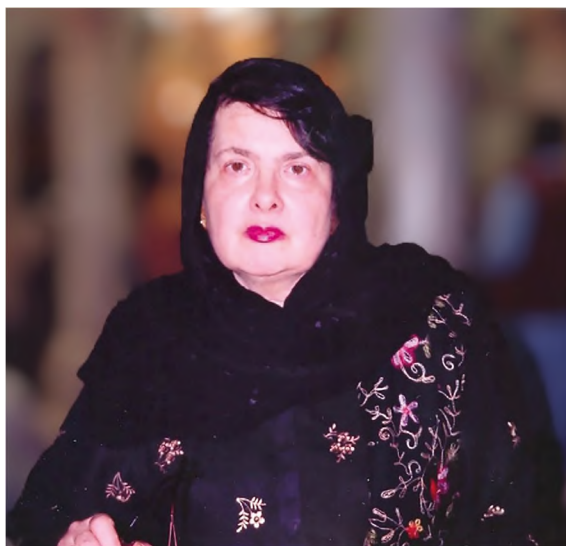
В. Я. Белокреницкий, Л. А. Васильева¹

Для цитирования: Белокреницкий В. Я., Васильева Л. А. Памяти Анны Ароновны Суворовой. *Вестник Института востоковедения РАН.* 2024. № 1. С. 86–89. DOI: 10.31696/2618-7302-2024-1-086-089

IN MEMORIAM: ANNA ARONOVNA SUVOROVA

Vyacheslav Y. Belokrenitsky, Ludmila A. Vasilyeva

For citation: Belokrenitsky V. Y., Vasilyeva L. A. In Memoriam: Anna Aronovna Suvorova. *Vestnik Instituta vostokovedenija RAN.* 2024. No. 1. Pp. 86–89. DOI: 10.31696/2618-7302-2024-1-086-089



Отечественное востоковедение понесло тяжелую утрату: 24 ноября 2023 г. после тяжелой и продолжительной болезни ушла из жизни доктор филологических наук Анна Ароновна Суворова (1949–2023) — блестящий российский востоковед, культуролог,

¹ Белокреницкий Вячеслав Яковлевич, доктор исторических наук, профессор, зав. Центром изучения стран Ближнего и Среднего Востока Института востоковедения РАН, Москва; enitsky@yandex.ru

Vyacheslav Y. Belokrenitsky, Doctor of Sciences (History), Professor, Chairman, Centre for the Study of Near and Middle East Countries, Institute of Oriental Studies, RAS, Moscow; enitsky@yandex.ru
ORCID ID: 0000-0001-8471-928X

Васильева Людмила Александровна, кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник Института востоковедения РАН, Москва; ludvas@yahoo.com, ludvas55@bk.ru

Ludmila A. Vasilyeva, PhD (Literature), Leading Research Fellow, Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Science, Moscow; ludvas@yahoo.com
ORCID: 0000-0002-2466-3832

искусствовед, историк, политолог, переводчик. Параллельно с многосторонним изучением стран Южной Азии Анна Ароновна занималась и вопросами российского современного изобразительного искусства.

Анна Ароновна Суворова (урожд. Дехтарь) родилась в Москве 11 января 1949 г. Уже со школьной скамьи она очень четко представляла свой жизненный путь: для нее не было альтернативы продолжению учебы в вузе и дальнейшему занятию научной деятельностью. Окончив среднюю школу, она поступила в ИВЯ при МГУ (ныне ИСАА) и в 1971 г. окончила университетский курс по специальности «язык урду и литература Пакистана и Индии». Еще будучи студенткой, Анна начала принимать участие в семинарах Отдела литератур стран Азии и Африки. Е. П. Чельшев, руководившей тогда Отделом, и коллеги-индологи, обратив внимание на неординарные способности студентки, увидели в ней свою «молодую смену». После окончания университета стало вполне закономерным поступление Анны в ИВАН (ИВ РАН), который она не покидала до последних дней своей жизни. В стенах родного Института в 1976 г. она защитила кандидатскую диссертацию по теме «Проблемы поэтики дастанов урду», а в 1988 г. — докторскую по теме «Становление и развитие драматургии на языке урду». Когда появилась вакансия на должность зав. Отделом литератур стран Азии, было вполне естественным, что Анне Ароновне было предложено ее занять. Вплоть до конца жизни она оставалась руководителем Отдела.

Началом богатого научного наследия Анны Ароновны стала первая монография тогда еще совсем молодого ученого «Поэтика дастана урду» (1979). В те годы продолжалось становление нашей востоковедческой филологии, изучающей современную литературу стран Южной Азии, открывались направления исследований наиболее важных сфер этих литератур. Среди них литература на языке урду, обогащенная традициями многовековой индо-мусульманской культуры, была одной из наиболее развитых. Книга А. А. Суворовой стала продолжением изучения развития прозы урду XIX в., начатого А. С. Сухочевым, но уже не в плане постановки и общего рассмотрения проблемы, а на конкретизированном уровне поэтики. Логическим продолжением этой работы стал перевод промежуточного между дастаном и современным романом произведения Р. А. Сурура «Повесть о чудесах», выполненный (совместно с Л. А. Васильевой) в 1983 г. Русский перевод явился первым переводом «Повести» на иностранный язык.

Вскоре внимание Анны Ароновны привлекла «девственная» в отечественном востоковедении тема драматургии урду. Первым в своем роде исследованием можно назвать ее монографию «У истоков новоиндийской драмы» (1985), посвященную самому популярному театру Индии XIX в. — театру парсов и его драматургии. В ней автор рассматривает важную проблему соотношения литературного и сценического начал в драме урду. Исследуя эстетику театра и драмы парсов, Анна Ароновна увлекательно рассказывает о причудливом сплетении в драме урду элементов индийской, средне-восточной и европейской культурных традиций. Увлеченная темой театра, А. А. Суворова продолжила ее разработку. В 1988 г. вышла ее монография «В поисках театра. Драматургия Индии и Пакистана XX века». Основное внимание в ней уделено истории и практике драматургии на языке урду, влиянию на драматургию и театр субконтинента творчества Ибсена, Шоу и других мастеров мирового театра.

Отдав дань театру, Анна Ароновна вернулась в область классической прозы, обратившись к исследованию авантюрно-любовной поэмы (*маснави*), результаты которого были изложены в монографии «Индийская любовная поэма *маснави*» (1992). На широком литературном и культурологическом материале автор проанализировала концепции любви, выработанные культурой индийских мусульман в XVII–XIX вв.

Научная деятельность Анны Ароновны не ограничивалась кабинетной работой. Она успешно представляла свой Институт на международных конференциях за рубежом, ездила в научные

командировки, во время которых знакомилась со страной «изнутри». Ее всегда сопровождали местные друзья из академической, писательской и художественной среды — «люди пера и кисти». Накопленные впечатления в сочетании с академическими знаниями стали основой для двух монографий, посвященных двум любимым городам исследовательницы в странах изучаемого региона. В Индии это был Лакхнау, один из бывших центров уникальной культуры, тесно связанной с языком урду. Ему посвящена книга А. А. Суворовой «Ностальгия по Лакхнау» (1995). Автор поведала читателю о блистательной столице княжества Авадх (Ауд) XVIII–XIX вв., истории и архитектуре города, его литературе и искусстве, религиозных ритуалах и обычаях, придворных церемониях и развлечениях, о выдающихся деятелях, живших в Лакхнау.

Не менее любимым городом для автора был пакистанский Лахор, о котором Анна Ароновна написала в монографии «Любить Лахор — топофилия восточного города» (2009). Эта книга представляет собой серьезную научную работу, в которой прослеживается эволюция географии, культурного и художественного образов Лахора. В свете современных теорий города автор исследует эмоциональные связи человека с его городом, «топофилию» или «любовь к месту», тесную культурную связь с ним. Книга отличается глубоко личностным подходом к теме. Автор, хорошо знавший все уголки города, рассказывает, как Лахор, пережив множество исторических перипетий, смог не потерять своей красоты и притягательной силы.

Книга «Мусульманские святые Южной Азии» (1999) также написана во многом под впечатлением паломничества самого автора по святым местам Индостана. Благодаря этой книге читатель узнает много нового о культе святых, о ритуалах их почитания, не потерявших свою актуальность и в наше время, об истории святынь и духовном опыте суфиев. О суфизме написано немало. Тем не менее Анна Ароновна представила суфизм как живую традицию, чем вызвала особый интерес к теме. Книга открывает целый материк в океане огромной исламской цивилизации — синкретическую индо-мусульманскую культуру северного Индостана. Более того, она дает возможность взглянуть на ислам на качественно ином уровне, более сложном и высоком по сравнению с тем, который бытует в среде не только российских обывателей, но и нередко в кругах высокообразованных россиян.

Сборник «Волшебный фонарь» (2006), в который вошли избранные статьи и эссе разных лет, посвященные религии, истории, литературе, театру и искусству Южной Азии, можно, пожалуй, назвать кратким «резюме» или «промежуточным итогом» научных исследований автора. В книге, словно в стеклах «волшебного фонаря» — предшественника современного кинопроектора — оживают образы и события культуры стран Востока, о которых Анна Ароновна писала на протяжении предыдущего периода. В дальнейшем ее научный интерес сфокусировался на проблемах, имеющих отношение к области современной истории и политологии.

Прежде чем говорить об этой стороне творчества А. А. Суворовой, нужно отметить огромный интерес и признание, которые ее книги вызвали в англоязычном мире, в Индии и особенно в Пакистане. Книга о мусульманских святых была издана в Англии известным издательством Routledge в 2004 г., а затем была издана в Пакистане на языке урду. Монографию о Лахоре читали в переводе на урду не только специалисты, но и рядовые пакистанцы.

В ходе своих многочисленных визитов в Пакистан Анна Ароновна приобрела там большой круг друзей и почитателей ее таланта. В этот круг входили не только ученые и литераторы, но и политические деятели. Знакомство с пакистанской элитой, встречи с ее представителями в Пакистане и Лондоне, вероятно, и побудили А. А. Суворову заняться вопросами современной общественно-политической жизни в Пакистане и Южной Азии, обратив внимание на ту роль, которую играют в ней женщины. Ею были написаны статьи о Малале Юсуфзай, лауреате Нобелевской премии мира, о Фатиме Бхутто, племяннице и сопернице Беназир Бхутто, и о самой Беназир, которая два раза

становилась премьер-министром Пакистана, а в конце 2007 г. была убита исламистами. Убийство человека, который вызывал у нее искреннюю симпатию, подвигло А. А. Суворову на написание книги о Беназир. На русском языке книга «Беназир Бхутто. Портрет в двух ракурсах» была опубликована в Москве издательством «Восточная литература» в 2013 г., а в 2015 г. крупнейшее пакистанское издательство Oxford University Press выпустило английский перевод книги под названием «Беназир Бхутто. Многомерный портрет». Блестящая книга Анны Ароновны стала бестселлером, во время визита в Карачи ее у себя дома принимал овдовевший муж Беназир, президент Пакистана в 2008–2013 гг. А. А. Зардари и ее сын, лидер одной из крупнейших партий страны Билавал. В Пакистане подчеркивали, что русский автор оказался первым из иностранцев, написавших книгу о Б. Бхутто.

Развивая тему о роли женщин в политике, А. А. Суворова в 2016 г. издает в той же «Восточной литературе» монографию «Дочери и вдовы: гендер, происхождение и власть в Южной Азии». В ней собраны портреты премьер-министров Индии (Индиры Ганди), Шри Ланки (С. Бандаранаике и Ч. Камаратунга), Бангладеш (Шейх Хасины и Халиды Зия), дан интересный анализ феномена женщины-лидера на Востоке. В 2019 г. в Oxford University Press выходит переработанное английское издание книги. В эту книгу вошел очерк об еще одной женщине, сыгравшей заметную роль в жизни Пакистана, — сестре основателя страны М. А. Джинны Фатиме.

Последней крупной работой Анны Ароновны оказалась монография «Разум и чувства. Личная жизнь Мохаммеда Али Джинны». Она первая написала книгу, посвященную не публичной, а личной жизни выдающегося политического деятеля, сыгравшего решающую роль в возникновении мусульманского государства на обломках Британской империи. Книга вышла в издательстве Института востоковедения в 2021 г. и переиздана в 2022 г.

В короткой статье, посвященной памяти А. А. Суворовой, трудно отдать должное всему ее творчеству: оно многогранно и заслуживает специального анализа. Заслуги А. А. Суворовой высоко оценены у нас и за рубежом. За вклад в изучение литературы урду ей была вручена одна из высших государственных наград Пакистана — орден «Звезда отличия» («Ситара-и-имтияз»), которым президент страны награждает военных и гражданских лиц, в том числе иностранцев, за выдающиеся профессиональные достижения. В саду Департамента национального языка в Исламабаде растет посаженное ею дерево, о чем говорит табличка рядом с ним. А. А. Суворова являлась членом Королевского Азиатского общества (Великобритания) и членом Британской Ассоциации южноазиатских исследований, членом Союза художников РФ.

Вращаясь в кругу друзей своего мужа, известного отечественного художника-графика, Анна Ароновна пользовалась симпатией и уважением представителей художественной и интеллектуальной элиты. Она имела много друзей и коллег в нашем Институте, в других научных учреждениях России. Она была любящей матерью и посвятила одну из лучших своих книг сыну Кириллу. Светлая память об Анне Ароновне Суворовой навсегда сохранится в наших сердцах.